

i U h

STOP THE PERSECUTION OF OUR PATRIOTS!!

ALL OVER THE COUNTRY TRUE SONS AND DAUGHTERS OF THE SOIL ARE BEING PERSECUTED.

to the racist regime we say This foul oppression must stop!

TO re people we say Support all brave fighters for the

people's rights!

* In Pietermaritzburg, the first treason charges for over 20 years are being levelled against 12 young heroes. The fascist court has put these militant patriots in a glass box like animals in a zoo. It is hearing all the key witnesses in secret. This shows that the

^fascist police are frightened of the accused, of their popularity and the high esteem of cause they stand for among the masses, frightened to expose their sham "evidence" of ^^reason" to the eyes of the world.

Last time, in 1956-61, when the racists tried to prove that the policy and programme of

the African National Congress and its partners in the Congress Alliance was treason against the state, they failed! Today they are trying again to smear as treason our steady and determined preparations for the armed assault that will mobilise all the people for the overthrow of white domination. But the defiant stand of these 12 patriots in the dock - despite the death penalty hanging over them - proves that the racists' terror tactics, aimed at isolating and intimidating all who fight for freedom, HAVE FAILED AGAIN.'

* In the Transkei, Chief Sabata Dalindyebo is being tried for a number of offences which also carry the death penalty. This is only the latest, most flagrant attempt of the reactionaries to stem the ever-rising flood of anger and discontent against the petty dictatorship of the Matanzima clique and its Pretoria masters. Chief Sabata's only 'crime' has been to denounce the fraudulent 'independence' of the Transkei and to demand freedom for all the people in one united South Africa. This is true patriotism - it scares the fascists, who want to split us from each other so that they can hold on to it

their stolen
riches and racial privileges.

* In the Western Cape the strikers in the Fatti's and Moni's dispute backed by their militant trade union and by many progressive forces, are being tormented by the police.

This crude attempt to break the solidarity of the strikers shows that the regime and the bosses are terrified of the working people's power. They fear that the victory of the Fatti's and Moni's militants, that the unity of African and Coloured workers in struggle, will inspire all oppressed workers to rise up and break the chains of slavery.

7-LL OVER THE COUNTRY THE PEOPLE ARE ON THE MARCH! In Hammasdale, Port Shepstone, Ladysmith, tens of thousands have been walking to work in protest against the high costs of

transport, against the apartheid system which compels them to live in distant ghettos travel far to serve the white bosses. THE PEOPLE ARE SHOUTING:

ENOUGH! WE WILL NOT TOLERATE SLAVERY ANY MORE!
BROTHERS AND SISTERS LET US STAND UP AND SHOW OUR
SUPPORT FOR THE PNB 12!

Their trial must stop, we demand the release of all political prisoners!

Let us hold meetings and demonstrations in solidarity with these courageous fighters, with Chief Sabata, with the Fatti's and Moni's strikers, with the Natal bus boycotters.

join mm mm mm mm

which unites all patriotic forces in one broad and
mighty movement for liberation for all our people!

MAKUPHEZE UKUJEZISWA KWAMAQHAWWE ETHU!

mum\la K/fiYE mmmm akvjelakithi selokhu ejeziswe njalo.

'KUNBUSO WABADLOVA EPITOLI SITHI: loku-kugqilazwa fakuphele nya
i

KLIZIHLWELE-NGEZIHLWELE ZABANTU KWELAKITHI SITHI: B/V^BIS
ANANI NABALWELI-tNKULULEKO SILMIfc
ANALUNGELO ONTU JIKELELE)

* Kwelase-Mgungundlovu, eNatali, amaqhawe ethu ayi - 12 agidlabezwe
nenghlekelele,yecala
lokubulala, kepha engebona neze abubulali. Lenkantolo yababulali igqume
lezizingwazi zaki^r
emabhodleleni kuhle kwezinyamazane zas.endle.*Ofakazi babonelwa ng
asese. Konke lokhu kukhombisa
ngokusobala ukuthi amaphoyisandini lawa abadlova base-Pitoli angenw
a ngamanzi emadolweni
nxashane ebhekene nawo lamaqhawe ethu, ubumqoka kanye nokuzimise
la okukhulu kumzabalazo wabo-
bonke abacindezelwe ngazo-zombili kwelakithi, kanti futhi wona amaphoy
isa-ndini lawa esaba
ukuveza ihlazo lecala abalibeke kubalweli-nkululeko ukuze lingabonwa
ngamehlo omhlaba wonke
jikelele.

Ngaphambilini, ngonyaka-ka 1956-61, lamankentshana ase-Pitoli azama
ukwenza sengathi
inkambiso ka-ANC kanye namanye araalunga abambisene naye ku Congr
ess Alliance-iyinkambiso
yababulali.-kepha ehluleka. Nainhlanje lamankentshane enza imizamo y
okubhica ngodaka amalungi-
selelo okubambana ngezihluthu naso isitha nokuqoqela ndawonye bonke
abantu ukuze kuchithwe
lombuso wedlanzana lawondlebezikhanyilanga. Kodwa, lokuzimisela ok
ukhulu kwalamaqhawe ethu ayi-
12 enkantolo yamacala-ebhekene nenkemba yababulali base-Pitoli noma
yinini-kukhombisa ngokuso-
bala ukuthi amacebo ababandlululi okuzama ukuf\$ka abalweli-nkululeko
ingebhe nokubahlukanisa
labacindezelwe, asehlulekile njengoku-jwayelekile.

* Kwelase-Transkei, uChief Sabata Dalindyabo namhlanje uphoqeletwe ng
ecala elibekwa ababulali.
Konke lokhu kuseyiwona umzamo wezincelebana ukuvimbela ulaka oselu
bhebhethekile lwasho-
phezulu ngokungahambiselani nombuso wedlanzana lezince lebane zase-
Pitoli o-Matan?ima. Okuyilona
:ala, uma ngabe ngempela sikubiza icala lokhu, uChief Sabata abekwe lo
na yikho phela ukuthi
ichilizele eceleni lenkohliso yenkululeko kwelase-Transkei, washo ngalz
wi-linye nabo-bonke
abakulo-leli ukuthi naye ulwela kuphela inkululeko yalo-lonke izwe lethu l
ase-South Africa.

Lobuqhawe beqiniso - sebufake lezizincelebane zase-Pitoli amanzi emad olweni, zilokhu zenza imizamo yokusahlukanisa ukuze phela zibambebele emnothweni kanye n amalungelo eziwathola ngobandlululo

*E-Ntshonalanga Kapa abateleki base Fatti's & Moni's, besekelwe yiny onyana yabo kanye nawo wonke .amalunga enqubekela phambili kwelakithi, yiloku behlokolozwe njalo ngamaphoyisa. Lemizamc yokwahlukanisa abateleki ikhombisa ngokusobala ukuthi abadlova base-P itoli-kanye nabaninizim bonibayawesaba amandla abasebenzi umaabasebenzi bebumbene kanti futhi bebambisene. Besaba ukuthi ukunqoba kwabasebenzi base Fatti's and Moni's, ubumbano lwab asebenzi benzinhlanga-ngezinhlanga emzabalazweni, kuzovusaudlingozi kubo-bonke abaseben zi abacindezelwe ukuba bame ngezinyawo ukuze kuhleshulwe lama-ketanga kanye nejoko lobugqila.

Kulolonke elakithi abantu bemi ngazo-zombili; kwelase-Hammersdale., e -Port Shepstone, e-Ladysmith, izinkulungwane-ngezinkulungwane ziqome ukulibhada ngezin yawo zilibangise emsebenzini ukuze zikhombise ukungahambiselani neze nezimalizamabhasi esezikhu shuliwe, ukungahambiselani neze nombuso kanye nengqubo yobandlululo kwelakithi yona ephoqeel a abomdabu ukuba bahlale kude nasezindaweni zomsebenzi-Sebelikiphe lagcwala abantu ukuthi: Kwanele ! Asisazimisele neze neze ukugqilazwa!

Bafowethu nani Rodade! Masibambane sime ngezinyawo sikhombise uk uzwelana, ubambiswano kanye nobudlelwane nabafofowethu abayi-l2 ababekwe icala eMgungundlovu! Uk uqulwa kwecala labo elingekhc makuqedwe. Masifune ngo-dli ukukhululwa ngaphandle kombandela k walabo ababoshelwe ezombangazwe Masiqoqana sibambe izinhlanganiso kanti futhi sibukise ukuze sikhombi se uzwelano nobuhlobo nalamaqhawe ethu, no Chief Sabata,nabateleki base Fatti's & Moni's, ka nye nabasebenzi bakithi base-^atali abadube amabhasi.

ffISIEUTHANE NGAPHANSI KOTUTHQ WETHU WENKULULEKQ i-AN C, OKUYIMCWONA f^EUTHO OHLAI^JGANISA WONKE

Pimm AKITT1I KANTI OLWELA INKULULEKO YAE0-BONKE ABafJTU K KELAKITTII,

EMISANG DITLHORISO TSA
BAHALE BA RONA!!

IKA BOPHARA BA NAHA, BARA, BARADI KAPA BONA BAHALE BAROI
'JA. BA KENTSWE DITLETLEBONGI
HO muso WA B0TJH0L0TJH0L0 WA KGETHOLLD RERE: B0FELEH3JA
NE BONA HA BO EPEI
HO BARA. BA THARI E NTSOHO ERE: KGEMANG SA PAKANYANE RE L
WANE YAâ– KGUMAF'ELA' HO FUFAI'IA DITOKA TSA
RONA!

* Pietermaritzburg, kamora dilemo tse 20 kgabane tse 12 di qoswa ka h
o leka ho diha mmuso ka
sheshe. kgabane tsena di hlahiswa makgotleng a botlatlapi di kentswe ka
hara lekese la gala.se

Iwaleka diphoofolo tse ka kwana dirapaneng. Mahlabaphiyo a fanang ka
bopaki, a nehela bopaki,

-.a setu. Qomatsi ena e tadimaneng le sepolesa e bontsha ho nyama mok
o ha mmuso, le botlotlehi
|ba tshwanelo tsa bahale bana, mmuso o tshaba ho totobatsa botjholotjh
olo ba ona ka ho qosa bahalej
ba rona ka setu . Dilemong tse tswang ho feta, bakgetholli ba lekile ka ma
tla ho dihela diqeto
tse nkilweng ke mokgatlho wa setjhaba ANC le batshehetsi ba ona ho Co
ngress Alliance ka 1956-61
bahale ba rona ba ilwe ba hlahiswa ka kgotla ba qoswa ka ho leka ho
diha mmuso wa bonyenyane
ka sheshe,mme matsapa ana a bona a ile a nyopa. Isao re bona ka moo
ba lehang ho kenya ntlwana
tswana bahale ba rona ba lwanelang toka le boipuso ba rona. Ho tsoha
molota ha diqhenqha
tsena tsa rona tse 12, leha lefu lese le ba nkgela ho bontsha ho nyopa ka
thatha ha maqithi a
mmuso ona wa bonangnang.

* Ka Transkei re bona kamoo Morena Sabata Dalindyebo a qoswang ka di
qoso tsa mefuta tse ka
etsang hore a ahlololwe lefu. Ena ke engwe ya diketsahalo tsa botlatla
pi ba mmuso wa sehata
marikgwana, Matanzima le batshehetsi ba hae-maburu-ba lehang ho qob
a ntwana e kupang mane. Trans-
kei. Molato wa Morena Sabata ke ho hanana le "boipuso" ba Transkei le
ho batla boipuso ba
Afrika-Borwa kaofela. Boinehelo bona bo tshosa batlatlapi ba lehang ho
arola naha ya rona
dikotwana e le hore ba tie ba fumane maruo a rona.

* Ka Kapa Bophirima ditletlebo tsa basebetsi ba Fattis and Monis ba ts
heheditsweng ke makgotla
a bona a basebetsi (Trade Union) le matshweletshwele a batho ba ba t
shehetsang ntweng ena ya
bona, ba hlopatswa ke mapolesa. Malebaleba ana a ditshila a ho leka h

o nyopisa kamano ya base-
betsi ba Fattis and Monis - ma Afrika le ma Coloured ntweng a bona, e t
la neha basebetsi ba
hatelletswang tjantjello . ya ho kgaola diketane tsa bokgoba.

* Ka bophara ba naha batho ba tsohile molota! Ko Hammarsdale, Port S
hepstone, Ladysmith,
diketekete tsa batho ba heso di ntse di tswela pele ka ho hanana le ho
hanana le ho nyoloswa
ha ditjhelete tsa dipalangwang, le ho hanana le tsamaiso ya kgethollo e
behang batho ba rona
molekong wa ho dula hole le mosebetsi. HO LEKANE!! RE KGATHETS
E KE BOKGOBA!!

* Dikgaitsemi le baena, ha re emeng re bontshe tshengetso ya rona ho P
ietermaritzburg 12,nyewe
[ya bona e tlamehile ho emiswa.Re boela re etsa boipiletso ba ho lokoll
wa ha batshwaruwa ba dipc

dipolitiki. A re tshwareng dipitso le tsona dipontsho tsa ho tshehetsa ha
bahale bana ba rona
a kang Morena Sabata, basebetsi ba Fattis and Monis le ba diboikotho ts
a dibese Natala.

INEHELENG HO AFRICAN NATIONAL
CONGRESS, mokgatlo o kopanyang bohle
ba ikemiseditseng tokolloho ya bana
ba thari e ntsho

THIVHELANI U VEMULWA HA
VHAHALI VHASHU!

MADUKA-DUKA NA DZIKIiALADZI DZASHU VHA iCiOU THUPHWA SHAF
'IGON I IASHU.
KHA VHAKAiNDELEDZI RI PI: VHUPULI HONOVHU KHA VHU FHELE!

m VHATHU VHAHASHU RI RI: IffINI NA VHffIAU NI LWELE DZIPFA
NELO DZA WATFIU VHCXHE!

* Ngei Pietermaritzburg, Natala, vhaswa vha 12 vha vhahali vha khou sen
giswa 'hu pfi vha na
mulandu wa u funa u wisa muvhuso nga khani - mulandu we wa vhewa dz
i'hohoni dza vhalwela-
mbofholowo minwahani ya 20 yo fhiraho. Vhahali vhenevha vha vhewa bogi
sini la ngilasi musi
vhe khothe, u fana na phukha dza c^aka. Dzitsevhi dza muvhuso dzi nea
mifhafhado yadzo dzi
sa vhonwi nga- muthu. Zwenezwi zwi vhonisa uri mavemu a Pitori a a vh
a shavha vhahali
vhenevha; a shavha tshiimo tshavho tshi huliswaho nga rine rothe, na zw
othe zwine vhahali
vhashu vha imela zwone. Mavhuru a shavha uri maduka-duka enea a do
bvisela khagala hafhu
uri a u ho mulandu une a vha nawo. Nga 1956-61 mavhuru o kundwa khot
he u vhoniga uri
swine ANC na Congress Alliance ya imela zwone ndi mulandu muhulu. I
^amusi hafhu mavhuru a
khoul edzisa u pwi^Ea zwiito zwashu zwa u lugisela nndwa ya mbofholow
o ine ya do lwiwa nga
rothe ro kandedzwaho, sa mulandu wa vhuvemu. Na henegei khothe Pi
terharitzburg, mavhuru
a khoul KUNDWA HAFHU u dzhenisa nyofho kha vhalwela-mbofhoiowo v
henevha: Maduka-duka ashu

o ima tshinna naho hu tshi pfi a nga iswa thamboni!

* Ngei Transkei, Khosi Sabata Dalindyebo nae u khoul sengiswa khothe;
hu pfi u na mulandu
muhulu une wa nga mu isa thamboni. Mavhuru na zwibwanana zwao a kho
u edzisa u thivhela
zwic^umbumukwe zwa mbofholowo yo fhelelaho zwine zwa khoul takuwa n
a henevha bantustanini

ya Transkei. Khosi Dalindyebo u khoul ^Ehuphwa nga u rali ngaauri a ri ha
vhu funi vhudilangi-
khole - u funa mbofholowo yo fhelelaho Afrika Tshipembe lithihi. Sabat
a u imela mbumbano
ya rine vharema ine mavhuru na Matanzima vha i shavha ngaauri vha funa
u dzula ri^ha ha
mahada ashu zwavhudi ro fhandukana nga mirafho uri vha kone-ha u la
mapfura a munotho wa
shango lashu ro lavhelesa.

* Ngei vhukovhela ha vundu la Kapa, vhashumi vha Fatti's & Moni's vha tshiterekeni nahone mu^angano wavho wa vhashumi(Trade Union) na vhathu vhanzhi-vhanzhi i vha ima navho. Ngangeno mavemu ane a vhidzwa uri ndi mapholisa shangoni lashu a khou vha sal a murahu, a funa u vha dzhenisa phepho na u vha fhandukanya. Zwenezwi zwi vhonisa hafhu uri vhakandedzdi muvhusoni na vhanwa-malofha vha khou tetemela ngauri vha a a <jlivh a maanda ane vhashumi vha vha nao. Vhakandedzdi vha a shavha uri u kunda ha vhashumi vha Fatti's & Moni's nndwani yavho; na mbumbano ya vhashumi vha ma-Afrika na Makhaladi hu do i^ea roÂ£he ro kandedzdwaho mafUlufulu uri ri takuwe sa vhana vha mune ri thukhuk anye magedane a vhupuli.

SHANGONI LOTHE VHATHU VHA RI A VHU MELI HATSI! Ngei Hammersdale, Port Shepstone, Ladysmith, vhathu vha zwigidi na zwigidi vha ya mishumoni nga milenzhe - vha han a u badela mitengo yo gonyaho ya thikhithi dza mabasi; vha khou vhonisa hafhu uri a vha f uni muvhuso wa phandukanyo une wa vhea rine vharema kule-kule na hune ra shuma hone . Rothe ri ri: RO ZWI PFA! RO META NGA VHUPULI!

VHARATHU, VHAKOMANA NA DZIKHALADZI! KHA RI IME TSHINNA Z WIITONI RI VHONISE U IMA HASHU NA VHAHALI VHASHU VHA 12 VHA RE NGEI KHOTHE PIETERMARITZBURG! T sengiso yavho i fanela u imis^ wa! Zwothe zwivhotshwa zwa politiki kha zwi vulelwe! Kha ri vhidze dzik huvhangano, ri vhonise na nga dzitsumbedzo u ima hashu na vhahali vhenevha; u ima hashu na Khosi Sabata; vhashumi vha Fatti's & Moni's na vhathu vhahashu vhane vha khou boik hotha mabasi ngei Natala.

Dzhenani mutanganoni wa mbofholowo, AFRICAN NATIONAL CONGRESS,une wa vhuthanya vhothe vho di imiselaho mbofholowo ya vho kandedzdwaho